

OVERTURE OPERA GUIDES

in association with



Eugene Onegin

Pyotr Ilyich Tchaikovsky

OVERTURE OPERA GUIDES
in association with



We are delighted to have the opportunity to work with Overture Publishing on this series of opera guides and to build on the work ENO did over twenty years ago on the Calder Opera Guide Series. As well as reworking and updating existing titles, Overture and ENO have commissioned new titles for the series and all of the guides will be published to coincide with repertoire being staged by the company at the London Coliseum.

This volume is published to mark a major new production at ENO of *Eugene Onegin*, Tchaikovsky's celebrated opera after Pushkin's verse-novel. Directed by Deborah Warner and conducted by ENO Music Director Edward Gardner, the cast is led by Amanda Echalaz as Tatyana, Audun Iversen as Onegin and Toby Spence as Lensky.

We hope that these guides will prove an invaluable resource now and for years to come, and that by delving deeper into the history of an opera, the poetry of the libretto and the nuances of the score, readers' understanding and appreciation of the opera and the art form in general will be enhanced.

John Berry
Artistic Director, ENO
November 2011

The publisher John Calder began the Opera Guides series under the editorship of the late Nicholas John in association with English National Opera in 1980. It ran until 1994 and eventually included forty-eight titles, covering fifty-eight operas. The books in the series were intended to be companions to the works that make up the core of the operatic repertoire. They contained articles, illustrations, musical examples and a complete libretto and singing translation of each opera in the series, as well as bibliographies and discographies.

The aim of the present relaunched series is to make available again the guides already published in a redesigned format with new illustrations, some newly commissioned articles, updated reference sections and a literal translation of the libretto that will enable the reader to get closer to the meaning of the original. New guides of operas not already covered will be published alongside the redesigned ones from the old series.

Gary Kahn
Series Editor

Sponsors of the Overture Opera Guides
for the 2011/12 Season at ENO

Eric Adler

Frank and Lorna Dunphy

Richard Everall

Ian and Catherine Ferguson

Lord and Lady Young

Ralph Wells

Eugene Onegin

Pyotr Ilyich Tchaikovsky

Overture Opera Guides

Series Editor

Gary Kahn

Editorial Consultant

Philip Reed

Head of Publications, ENO



OVERTURE

OVERTURE OPERA GUIDES
in association with



Overture Publishing
an imprint of

ONEWORLD CLASSICS
London House
243–253 Lower Mortlake Road
Richmond
Surrey TW9 2LL
United Kingdom

Articles by Caryl Emerson, Roland John Wiley and Natalia Challis
first published by John Calder (Publishers) Ltd in 1988

Articles by Marina Frolova-Walker and John Allison first published in this
volume © the authors, 2011

This *Eugene Onegin* Opera Guide first published by Overture Publishing,
an imprint of Oneworld Classics Ltd, 2011

© Oneworld Classics Ltd, 2011
All rights reserved

English translation of libretto © Opernführer, Bern

Printed in United Kingdom by TJ International, Padstow, Cornwall

ISBN: 978-1-84749-546-4

All the materials in this volume are reprinted with permission or presumed to be in the public domain. Every effort has been made to ascertain and acknowledge their copyright status, but should there have been any unwitting oversight on our part, we would be happy to rectify the error in subsequent printings.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise), without the prior written permission of the publisher. This book is sold subject to the condition that it shall not be resold, lent, hired out or otherwise circulated without the express prior consent of the publisher.

Contents

List of Illustrations	8
Pushkin into Tchaikovsky	9
<i>Caryl Emerson</i>	
Tchaikovsky's <i>Eugene Onegin</i>	19
<i>Roland John Wiley</i>	
An Appreciation of <i>Eugene Onegin</i>	39
<i>Natalia Challis</i>	
A Domestic Love	51
<i>Marina Frolova-Walker</i>	
<i>Eugene Onegin</i> : A Selective Performance History	59
<i>John Allison</i>	
Thematic Guide	75
<i>Eugene Onegin</i> , Libretto	81
Note on the Text	83
Act One	89
Act Two	149
Act Three	187
Select Discography	213
<i>Eugene Onegin</i> on DVD, a Selection	219
Select Bibliography	223
Tchaikovsky Websites	225
Note on the Contributors	227
Acknowledgements	229

List of Illustrations

1. Pyotr Ilyich Tchaikovsky
2. Alexander Pushkin
3. Title page of first edition of the score
4. The Moscow Conservatory of Music
5. The cast of the first performance
6. Maria Klimentova
7. Sergei Gilyov and Vasily Makhalov (Lebrecht Music & Arts)
8. Leonid Sobinov (Lebrecht Music & Arts)
9. Ivan Kozlovsky (Lebrecht Music & Arts)
10. Act One of Boris Pokrovsky's Bolshoi production (Planeta)
11. Act Three of Boris Pokrovsky's Bolshoi production (Planeta)
12. Assen Selimsky and Elisabeth Söderström (Guy Gravett)
13. Ileana Cotrubaş and Thomas Allen (Clive Barda)
14. Andrei Serban's production at Welsh National Opera (Julian Sheppard)
15. Benjamin Luxon and Galina Vishnevskaya (Daniel Faunières)
16. Wojciech Drabowicz and Elena Prokina (Guy Gravett Collection/ArenaPAL)
17. Orla Boylan (Bill Rafferty/ENO)
18. Solveig Kringelborn and Anthony Michaels-Moore (Kleinetenn)
19. Neil Shicoff and Marianna Tarasova (Metropolitan Opera Archives)
20. Mirella Freni and Nicolai Ghiaurov (Ramella & Giancesse)
21. Galina Gorchakova and Roberto Frontali (Maggio Musicale)
22. Rolando Villazón and Dmitri Hvorostrovsky (Clive Barda)
23. Olga Mykytenko and Margarita Nekrasova (Alain Francella/Bertrand Stofeth)
24. Anna Samuil, Peter Mattei and Ferruccio Furlanetto (Bernd Uhlig)
25. Krzysztof Warlikowski's production at the Bayerische Staatsoper (Wilfried Hösl)
26. Achim Freyer's production at the Berlin Staatsoper (Monika Rittershaus)
27. Ekaterina Scherbachenko (Damir Yusupov)
28. Marika Schönberg (Andreas Birkigt)
29. Stefan Herheim's production at the Holland Festival (Forster)



1. Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840–93) in 1879, the year of *Eugene Onegin*'s first performance.



2. Alexander Pushkin (1799–1837),
1827 portrait by Orest Kiprensky.



3. Title page of the first edition of the score, published by Jürgenson in 1880.



4. The Moscow Conservatory of Music, where *Eugene Onegin* had its first performance (above); 5. The cast of the first performance in Act Two, Scene One (below).





Some early Russian performers, from top left: 6. Maria Klimentova, the first Tatyana;
 7. Sergei Gilyov and Vasily Makhalov, the first Onegin and the first Gremin;
 8. Leonid Sobinov and 9. Ivan Kozlovsky, two Lenskys.





10. Act One of Boris Pokrovsky's classic production, designed by Alena Pikalova, at the Bolshoi Theatre, first seen in 1944 (above). It remained in the repertoire until 2006.

11. Act Three of Boris Pokrovsky's Bolshoi Theatre production (below).





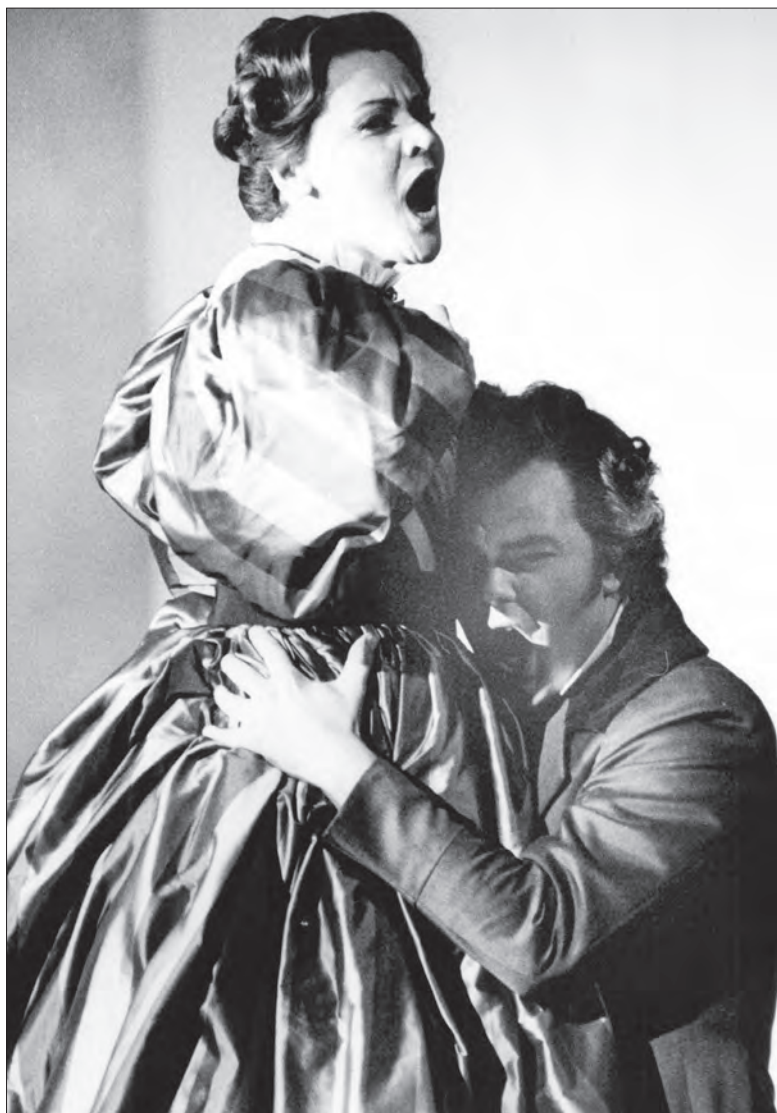
12. Assen Selimsky and Elisabeth Söderstöm in Michael Hadjimischev's production, designed by Pier Luigi Pizzi, at the Glyndebourne Festival in 1968 (above); 13. Ileana Cotrubas and Thomas Allen in a revival of Peter Hall's 1971 production, designed by Julia Trevelyan Oman, at the Royal Opera House in 1986 (below).





14. Andrei Serban's production, designed by Michael Yeargan, at Welsh National Opera in 1980, with Anthony Rolfe Johnson as the dying Lensky and Thomas Allen as Onegin (above); 15. Benjamin Luxon as Onegin and Galina Vishnevskaya as Tatyana in Gian Carlo Menotti's production, designed by Pasquale Grossi, at the Paris Opéra in 1982 (below). This was Vishnevskaya's last appearance in the role she had first sung in 1953.





16. Wojciech Drabowicz as Onegin and Elena Prokina as Tatyana in Graham Vick's production, designed by Richard Hudson, at the Glyndebourne Festival in 1994.



17. Orla Boylan in a revival of Julia Hollander's 1994 production, designed by Fotini Dimou, at ENO in 2000 (above);

18. Solveig Kringelborn and Anthony Michaels-Moore in Willy Decker's production, designed by Wolfgang Gussmann, at the Opéra Bastille in 1995 (below).





19. Neil Shicoff as Lensky and Marianna Tarassova in the production directed by Robert Carsen and designed by Michael Levine at the Metropolitan Opera in 1987 (above); 20. Mirella Freni as Tatyana and Nicolai Ghiaurov as Gremin in the production directed by Vittorio Borrelli and designed by Georgy Meskhishvili at the Teatro Regio, Turin in 1988 (below).





21. Galina Gorchakova as Tatyana and Roberto Frontali as Onegin in Alexander Shulin's production, designed by Christoph Sehl, at the Maggio Musicale in 2000 (above); 22. Rolando Villazón as Lensky and Dmitri Hvorostrovsky in Steven Pimlott's production, designed by Antony McDonald, at the Royal Opera House in 2006 (below).





23. Olga Mykytenko as Filippyevna and Margarita Nekrasova as Tatyana in Peter Stein's production, designed by Ferdinand Wögelbauer, at the Opéra National de Lyon in 2007 (above); 24. Anna Samuil as Tatyana, Peter Mattei as Onegin and Ferruccio Furlanetto as Gremin in Andrea Breth's production, designed by Martin Zehetgruber, at the Salzburg Festival in 2007 (below).





25. Krzysztof Warlikowski's production, designed by Malgorzata Szczeniak, at the Bayerische Staatsoper in 2007, with Michael Volle as Onegin (above);
 26. The production directed and designed by Achim Freyer at the Berlin Staatsoper in 2008 (below).





27. Ekaterina Scherbachenko as Tatyana in the production directed and designed by Dmitri Tcherniakov first seen at the Bolshoi Theatre in 2006 and presented at the Royal Opera House in 2010



28. Marika Schönberg as Tatyana in Peter Konwitschny's production, designed by Johannes Leiacker, at Oper Leipzig in 2010 (above);
29. Stefan Herheim's production, designed by Philipp Fürhofer, at the Holland Festival in 2011. Krassimira Stoyanova as Tatyana and Mikhail Petrenko as Gremin (below).

